

# ARTS & VIE



LES ARTISTES SONT ATTENDUS À CHÂTEAU-RICHER B 3  
PAUL PERSONNE, ICÔNE DU BLUES-ROCK FRANÇAIS B 5



## SORTEZ

Jean-Marc Parent



LE SOLEIL, PATRICE LAROUCHE

■ Après quatre ans d'absence, Jean-Marc Parent réapprivoise la scène dans son nouveau spectacle, *Urgence de vivre*, d'une durée de deux heures... tapantes. Fini les improvisations qui n'en finissent plus pour l'humoriste de 43 ans, qui demeure toutefois un grand conteur d'anecdotes de la vie. Un spectacle à voir ce soir et demain à la salle Albert-Rousseau, dès 20 h 30. *Patricia Cloutier*

Nancy Dumais



■ En attendant la sortie d'un quatrième album annoncé plus rock, la sympathique chanteuse aux lunettes, Nancy Dumais, s'amène au kiosque Edwin-Bélanger, ce soir, où elle proposera des versions réarrangées de pièces de son répertoire telles que *Ton visage*, *Le Nombri* et *Parler aux anges*. Une occasion unique d'entendre ses succès dans un décor bucolique.

Kathleen Lavoie

Claudiel et Rodin



■ Le succès de l'exposition *Camille Claudel et Rodin* est tel que le Musée national des beaux-arts du Québec (MNBAQ) doit allonger ses heures d'ouverture. Le Musée ouvrira donc ses portes une heure plus tôt, soit à 9 h dès aujourd'hui. Jusqu'au 11 septembre, le nouvel horaire du MNBAQ se lit donc comme suit : du lundi au dimanche, de 9 h à 18 h, et jusqu'à 21 h le mercredi. Depuis son inauguration, ce printemps, *Camille Claudel et Rodin : la rencontre de deux destins* a attiré pas moins de 125 000 visiteurs.

Régis Tremblay

## Un coup de tête devenu coup de cœur

RÉGIS TREMBLAY  
RTremblay@lesoleil.com

■ En février 2001, Karina Soucy est partie pour une fin de semaine tranquille sur l'Île Verte, à la rencontre de l'hiver dans toute sa belle rigueur et sa grandiose blancheur. « Un coup de tête qui s'est transformé en coup de cœur ! » s'exclame la jeune cinéaste du Bas-du-Fleuve, réalisatrice du documentaire *Verdoyant pure laine*, qui prend l'affiche au Clap.

Comme beaucoup de gens de la région de Rivière-du-Loup, Karina Soucy n'était jamais allée sur l'Île Verte. « C'est l'histoire du cordonnier mal chaussé ! C'est aussi ce que m'ont dit des tas de gens, lors des projections du film dans la région. Mais depuis, à chaque fois que je vais à l'île, je me demande comment je vais faire pour repartir ! » dit-elle, en entrevue. Même si elle a déjà pensé à s'établir sur cette île qui n'est accessible par traversier que six mois par année, Karina Soucy ne prévoit pas quitter Notre-Dame-du-Portage, où est installée la maison de production franC doc, fondée en 2003 avec Nicolas Paquet. Tous deux réalisent et produisent des documentaires sur les enjeux sociaux de leur région. *Verdoyant pure laine* est leur troisième film, après *Je pense, donc j'ici!* et *Grains de vie*.

« Notre première idée était de nous installer à Montréal ou à Québec, mais nous nous sommes dits : « Et pourquoi pas dans le Bas-Saint-Laurent ? » raconte la réalisatrice.

### DÉPEUPEMENT

« Quand je me suis rendue pour la première fois à l'Île Verte, je n'avais pas l'intention d'y tourner un film. Mais l'engagement social de Gérard Dionne m'a convaincue qu'il y avait là matière à documentaire. L'Île Verte est un cas patent de petite localité touchée par le dépeuplement, et ce que vivent ses habitants est partagé par ceux de beaucoup d'autres villages au Québec », plaide la réalisatrice.

*Verdoyant pure laine* a été tourné sur une période allant de l'automne 2003 au printemps 2004.

« J'ai senti que les Verdoyants prenaient vraiment à cœur le sort de leur île. Leur action est lucide et rationnelle, mais elle s'enracine dans un attachement viscéral. Quand je leur demandais pourquoi ils tenaient tant à rester sur l'île, ils avaient de la difficulté à traduire leurs sentiments en mots. »

Karina Soucy a très bien compris cet attachement puisqu'elle me confie : « Si je le pouvais, je vivrais à l'année sur l'Île Verte. D'ailleurs, je la préfère pendant l'hiver, alors que l'air est si vif ! »

Parmi les 25 résidents permanents sur l'Île Verte, Karina Soucy s'est attachée à quelques-uns d'entre eux, qui vivent en contact plus étroit avec Gérard Dionne, « le plus gros et le seul agriculteur de l'île ! » comme il le dit avec humour.

« J'ai préféré m'en tenir à quelques personnes pour qu'on ait le temps de les connaître. Au fil des nombreuses séances de tournage, elles ont pu s'accoutumer à ma présence, de telle sorte qu'elles en oublièrent la caméra ! »

Le hasard a voulu que la cinéaste réalise son film à un tournant de la vie de son personnage pivot, Gérard Dionne. « Quand j'ai commencé à tourner, il était célibataire ; à la fin, il avait une nouvelle compagne, Anaïs. Voilà pourquoi elle apparaît seulement en conclusion. Avec l'arrivée d'Anaïs, se profilait à l'horizon une autre période charnière, puisque Gérard est aujourd'hui le père d'un enfant. Mais déjà, il prévoyait que la venue d'un enfant pourrait remettre en question sa présence permanente sur l'île... »

« J'ai senti que les Verdoyants prenaient vraiment à cœur le sort de leur île », affirme Karina Soucy

MONTAGE INFOGRAPHIQUE LE SOLEIL



Ce soir : la Grande Finale Loto-Québec  
Une présentation de Loto-Québec

Les Grands Feux Loto-Québec  
Réservations 523-FEUX CHUTE MONTMORENCY  
23 JUILLET AU 10 AOÛT

**LE FILM N°1 AU CANADA EST**  
**« LE FILM LE PLUS AMUSANT DE L'ÉTÉ. »**  
*-Sunny Carter, NBC-TV*

**SHÉRIE FAIS-MOI PEUR**  
 (Version française de The Dukes of Hazzard)

« Allez voir les Dukes... vous allez bien vous amuser! »  
*-Mélodie Lesch, TRISOPTE*

« Un divertissement exubérant avec des cascades sexy et cool! »  
*-Mélodie Radwan, CMT CENTRAL*

« Préparez-vous à une aventure fulgurante! »  
*-Ben-Ofim, MONTREAL*

**A L'AFFICHE!** CONSULTEZ LA PAGEHoraire CINÉMA DU JOURNAL  
 VISITEZ WWW.WARNERBROSCANADA.COM

**Ils sont rentrés à la maison pour enterrer maman... et son assassin**

**MARK WAHLBERG**  
**TYRESE GIBSON ANDRÉ BENJAMIN GARRETT HEDLUND**

**QUATRE FRÈRES**  
 (VERSION FRANÇAISE DE FOUR BROTHERS)

PARAMOUNT PICTURES PRÉSENTE UN FILM DE JAMES SHELTON MARK WAHLBERG QUATRE FRÈRES VERSION FRANÇAISE DE "FOUR BROTHERS" TYRESE GIBSON ANDRÉ BENJAMIN GARRETT HEDLUND TYRESE GIBSON ANDRÉ BENJAMIN GARRETT HEDLUND

**A L'AFFICHE!** CONSULTEZ LA PAGEHoraire CINÉMA DU JOURNAL

**DÉCOUVREZ LE SECRET DU MEILLEUR SUSPENSE DE L'ANNÉE.**  
*Shawn Edwards, FOX-TV*

**KATE HUDSON**  
**LA CLÉ DES SECRETS**  
 (Version française de The Skeleton Key)

UNIVERSAL PICTURES PRÉSENTE UNE PRODUCTION SHADOWCATCHER ENTERTAINMENT / DOUBLE FEATURE FILMS UN FILM DE JAMES SHELTON KATE HUDSON

**A L'AFFICHE!** CONSULTEZ LE REPERTOIRE DES CINÉMAS DU WWW.UNIVERSALPICTURES.CA POUR L'HORAIRE DES FILMS

**FESTIVAL DE MUSIQUE ÉMERGENTE D'ABITIBI**  
**Rouyn-Noranda présente une programmation audacieuse**

PHILIPPE RENAUD  
 Collaboration spéciale

Les amateurs de musiques fraîches d'ici salivent de Québec à Rouyn-Noranda: l'équipe du troisième Festival de musique émergente d'Abitibi-Témiscamingue (FMEAT) a présenté cette semaine le contenu de sa programmation. Et ça torche!

L'audace a toujours été l'apanage du FMEAT. Pour un Vincent Vallières ou un Yann Perreau, déjà bien établis dans le paysage musical québécois, l'équipe de programmation du jeune festival propose plusieurs Sadies, Pawa Up First, Hot Springs et autres artistes moins connus. Elle fait aussi preuve d'éclectisme, présentant à la fois du rock, du rap, de la chanson et du métal, avec une incursion du côté de la musique électronique. Un menu musical équilibré, en somme, et haute-nutritif.

La population étudiante de la région, qui se rend pour l'occasion à Rouyn-Noranda durant la fin de semaine de la fête du Travail (du 1<sup>er</sup> au 4 septembre), va être gâtée cette année. Constatez par vous-mêmes: Fred Fortin, Mala-Jube et The Hot Springs au Petit Théâtre le 2; le lendemain, au même endroit, Arseniq33, les Abdigradationnistes et Groovy Aardvark - ces derniers présenteront l'ultime concert de leur incarnation groovesque.

Attendez, ce n'est que la pointe de l'iceberg. Jérémie Mourand, Urbain Desbois et ses comparses de Plywood 3/4 occuperont l'Abstracto les 2 et 3 septembre. Yann Perreau sera au sous-sol du Petit Théâtre le 2 pendant qu'Afrodizz mettra le feu aux planches du Cabaret.

**NOUVELLE SALLE**

Le FMEAT accapare également une nouvelle salle, celle du Paramount. Une salle avec fauteuils qui conviendra sûrement à l'ambiance de la soirée Monsieur Mono-Eleni Mendell-Mara Tremblay, annoncée pour le 3 septembre. Mara Tremblay sera également du concert de clôture, avec Paul Cargnello et Jim Corcoran.

Le rock frais sera servi par les Karloff Orchestra, Fils de Teuhpu, The Sadies et Pawa Up First. Le FMEAT remet ça avec sa soirée métal, en présentant Atrophy, Despised Icon et Martyr le 4 septembre au Petit Théâtre. Côté chanson, Damien Robitaille et Philippe Bergeron - de Gwenwed, formation originaire du «petit Nord» - proposeront de captivants tours de chant.



Parmi les têtes d'affiche du troisième Festival de musique émergente d'Abitibi-Témiscamingue, qui aura lieu du 1<sup>er</sup> au 4 septembre: Yann Perreau (notre photo), Vincent Vallières et Fred Fortin.

Le FMEAT propose une affiche hip-hop-électro de luxe: Daniel Russo Garrido, Accrophone, Kodiak et Ghislain Poirier (accompagné de ses collègues de Omnikrom) partageront la scène du Paramount le 2 septembre. Le lendemain, toujours au Paramount,

ce sera au tour de Plaster, de DJ Champion et de Sheerk de faire danser les festivaillers. Le Vander Dub Experience et le projet Trio d'orgue de Dan Thounin sont également annoncés.

Plus d'information à: [www.fmeat.org](http://www.fmeat.org)

**Peter Jennings avait reçu l'Ordre du Canada juste avant sa mort**

OTTAWA (PC) — L'Ordre du Canada a été décerné à l'animateur de la chaîne de télévision américaine ABC Peter Jennings quelques jours avant sa mort. Jennings, un journaliste d'origine canadienne qui pendant près de 50 ans a livré l'information dans tous les foyers américains, est décédé dimanche des suites d'un cancer du poumon à l'âge de 67 ans.

Lors d'une cérémonie à Rideau Hall, à une date non déterminée, ses enfants accepteront l'honneur rendu à leur père, a fait savoir Randy Mylyk, porte-parole de la gouverneure générale du Canada, Adrienne Clarkson.

«Peter ne portera jamais l'insigne, mais c'est un geste qui démontre que son pays ne l'oubliera jamais, a déclaré M. Mylyk. Il était très à l'aise pour parler de ses racines canadiennes aux Américains.

«Une des dernières choses qu'il a apprises, c'est qu'il était récipiendaire de l'Ordre du Canada. C'est comme s'il revenait chez lui, dans son propre pays. La boucle était bouclée.»

La nomination de Peter Jennings a été soumise plusieurs mois avant qu'il n'annonce sur les ondes d'ABC en avril qu'il souffrait d'un cancer du poumon.

Sa nomination a été approuvée le 29 juin par le comité d'investiture sous la direction de la juge en chef Beverly McLaughlin. M. Jennings en fut informé dans une lettre

signée par la gouverneure générale. C'est sa sœur qui l'a acceptée.



Peter Jennings

La télévision était une affaire de famille pour Peter Jennings. Son père, Charles, fut le premier à animer un bulletin de nouvelles du soir dans tout le Canada.

À l'âge de neuf ans, Peter Jennings a animé une émission de radio le samedi matin à Ottawa. Il n'a jamais terminé ses études secondaires ou collégiales. Il a débuté comme journaliste dans une station de radio de Brockville, en Ontario, et devint rapidement animateur à la chaîne canadienne CTV.

Affecté à la couverture de la convention nationale du Parti démocratique du Canada en 1964, le flamboyant correspondant fut remarqué par le nouveau président d'ABC qui lui offrit un poste de reporter et Peter s'envola pour New York.

Après les attaques terroristes contre New York et Washington le 11 septembre 2001, Peter Jennings a acquis la citoyenneté américaine tout en conservant sa citoyenneté canadienne. Chaque été, il revenait à Gatineau au Québec.

L'Ordre du Canada ne peut être décerné à titre posthume. Comme le veut la coutume, la décoration de Peter Jennings lui a été attribuée le jour même où le comité a ratifié sa nomination.

**Sudoku**

6		3						
5	8			9				6
7			8	6				9
1		7	2					
3	9	5						7
			9	1				
	7	4	9					5
			4	1	2	3		
			6					

Niveau de difficulté: facile 0021

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

**Solution du dernier sudoku**

5	1	2	3	6	9	4	7	8
3	9	8	7	4	2	5	1	6
7	4	6	8	5	1	2	3	9
2	7	5	9	8	3	6	4	1
9	8	1	6	2	4	7	5	3
4	6	3	1	7	5	9	8	2
6	3	7	4	9	8	1	2	5
8	2	9	5	1	7	3	6	4
1	5	4	2	3	6	8	9	7

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

## EN SALLES AUJOURD'HUI

RÉGIS TREMBLAY

RTremblay@lesoleil.com

### Innocence

■ Dans une étrange pension coupée du monde, on forme des jeunes filles vouées à une mystérieuse vocation. Ce film de Lucile Hadzihalilovic a été comparé au captivant *Pique-nique à Hanging Rock* de Peter Weir. C'est tout dire.

Le Clap

### Verdoyant pure laine

■ La documentaliste Karina Soucy a passé l'hiver 2003-2004 à filmer quelques-uns des 25 résidents permanents de l'île Verte, près de Rivière-du-Loup. Un précieux témoignage sur ce coin de pays unique.

Le Clap

### Quatre Frères



■ Quatre frères sont réunis à la suite d'un décès dans leur famille et songent à la vengeance. Un drame de John Singleton avec Mark Wahlberg, Garrett Hedlund, Terence Dashon Howard et Josh Charles.

Beauport, Des Chutes, Galeries de la Capitale, Lido, Starcity

### San Antonio

■ Gérard Depardieu ne chôme jamais. En attendant son *Boudou*, dans une semaine, on peut voir son *San Antonio*, d'après l'impayable et regretté Frédéric Dard. Un commissaire de police est chargé d'enquêter sur la disparition du président de la République. Truculent, bien sûr.

Sainte-Foy



### La Clé des secrets

■ Une jeune femme entre à l'emploi d'un couple pour s'occuper du mari invalide. Elle découvre vite qu'on pratique la sorcellerie dans cette maison. Un suspense occulte d'Iain Softley avec Kate Hudson, qui quitte ainsi le registre de la comédie sentimentale.

Beauport, Charest, Des Chutes, Galeries de la Capitale, Lido, Starcity. Vo.a. Sainte-Foy

### Deuce Bigalow : European Gigolo

■ Le réalisateur Mike Bieglow a décidé d'apporter le rire dans le milieu sélect des gigolos. L'un d'eux sort de sa retraite pour découvrir qui tue les plus célèbres prostituées mâles d'Europe. Avec Eddie Griffin.

Beauport, Charest, Des Chutes, Galeries de la Capitale, Lido, Starcity. Vo.a. Sainte-Foy

### Fleurs brisées

■ Une lettre anonyme apprend à un quinquagénaire qu'il a un fils de 19 ans. Toute la question est de savoir qui est la mère. Pour le découvrir et pour faire la connaissance de ce fils, il revoit les femmes qu'il a fréquentées, à l'époque. Portrait d'un vieux célibataire en crise d'hormones, signé Jim Jarmuch.

Le Clap

### La Dernière Incarnation

■ Cette comédie fantastique de Demain Fuicia met en vedette un modeste comptable (Emmanuel Auger) qui apprend qu'il doit expier une faute commise dans une vie antérieure. Pour se libérer du mauvais sort, il reçoit l'aide d'une ensorcelante visituse du passé.

Beauport, Charest, Lido, Sainte-Foy

## SYMPOSIUM ARTS ET REFLETS DE CHÂTEAU-RICHER

# Un bain de culture et de campagne

PATRICIA CLOUTIER

PCloutier@lesoleil.com

■ Un fleuve majestueux, une pointe de l'île d'Orléans et une partie de la côte charlevoisienne. De quoi inspirer quelque 150 artistes au symposium Arts et Reflets de Château-Richer, à partir d'aujourd'hui.

Pour la 13<sup>e</sup> année consécutive, ce village de quelque 3000 âmes ouvre grand les bras à l'art, le temps d'une fin de semaine. Les artistes peintres venus d'un peu partout en province installeront leurs chevalets dans les rues attenantes à l'église pour créer des toiles à partir de leur imagination ou du paysage qui les entoure.

« À notre connaissance, c'est le plus grand symposium d'art au Québec, en regard du nombre d'artistes présents », souligne le porte-parole de l'événement, Gilles Jobidon. Les organisateurs ont dû même refuser une cinquantaine de peintres cette année, en raison de l'étroitesse du site.

« Le symposium change d'endroit à chaque année pour donner de nouveaux points de vue aux artistes. Cette fois, on n'est pas sur le bord du fleuve, mais dans une pointe de la falaise », explique M. Jobidon.

Bon an, mal an, le festival accueille entre 15 000 et 20 000 visiteurs. « L'ambiance est très conviviale. Les gens sont détendus, ils se promènent dans la rue avec les enfants et les poussettes. On sent vraiment le côté chaleureux de la campagne », lance M. Jobidon.

L'accès au site et au stationnement adjacent est gratuit, mais plusieurs amateurs en profitent pour acquérir un petit chef-d'œuvre. Un symposium n'est-il pas le meilleur endroit pour magasiner une toile ? « Oui, car les gens entrent en contact directement avec l'artiste. Sans les intermédiaires, ils obtiennent souvent un prix réduit, en plus de connaître l'histoire qui se cache derrière l'œuvre d'art », souligne M. Jobidon.

Environ les deux tiers des artistes présents sont des professionnels et gagnent leur vie avec leur art. Certains ont même une renommée internationale, comme le président d'honneur de l'événement, Yvon St-Aubin.

Originaire de Valleyfield, M. St-Aubin a acquis une formation en musique avant de se tourner vers les arts visuels. Il vend plusieurs tableaux à l'étranger et a récemment adopté la région de Charlevoix, une terre d'inspiration pour lui. Les visiteurs pourront le voir à l'œuvre aujourd'hui à partir de 13 h 30, lors de la réalisation d'une toile collective avec des amis.

### FÊTE AU VILLAGE

Selon Gilles Jobidon, qui est originaire de Château-Richer, Arts et Reflets est un événement attendu avec impatience par la population du village et ce, depuis le tout début. « Juste pour vous dire, la première année de l'événement, il y avait une dame d'environ 70 ans qui avait cuisiné toute une journée pour ses "invités", c'est-à-dire les artistes qui s'installaient sur son terrain ! », raconte-t-il.

Comme la réputation d'accueil des gens de Château-Richer n'est plus à faire, les artistes veulent toujours y retourner. Et comme c'est la plus grande fête du village, plusieurs autres activités pour occuper tout ce beau monde se sont greffées à l'événement.

D'abord, le Centre de généalogie, des archives et des biens culturels de Château-Richer en profite pour ouvrir ses portes au public, lui qui renferme une mine d'information sur les ancêtres de la Côte-de-Beaupré. « Le Centre a une réputation internationale, alors les visiteurs pourront faire d'une pierre, deux coups », explique M. Jobidon.

Demain à 21 h, le quatuor Painchaud donnera un spectacle gratuit en plein air. Ce sont quatre frères et sœurs du secteur Saint-Nicolas, à Lévis, qui maîtrisent quelque 15 instruments et jouent avec ferveur sur un même piano.

Dimanche, une messe gospel sera célébrée à l'église de Château-Richer et une traditionnelle épluchette de maïs clôturera le symposium.

### ► Vous voulez y aller ?

- QUOI : Symposium Arts et Reflets
- QUAND : 12, 13 et 14 août
- OÙ : Château-Richer
- BILLETS : entrée libre
- TÉL. : (418) 564-4676



Originaire de Château-Richer, Gilles Jobidon qualifie le symposium Arts et Reflets de « grande fête au village ». Le porte-parole de l'événement a travaillé pendant 25 ans comme journaliste à Radio-Canada, à Québec.

## À MONTRÉAL ET OTTAWA

# The Arcade Fire en première partie de U2

MONTRÉAL (PC, AP, LA PRESSE) — Le groupe montréalais The Arcade Fire assurera la première partie des spectacles que U2 donnera au Centre Corel, à Ottawa, le 25 novembre, et

au Centre Bell, à Montréal, les 26 et 28 novembre.

Depuis le tout début de la tournée *Vertigo*, le quatuor irlandais a fait jouer la chanson *Wake Up* de The Ar-

cade Fire juste avant les premières notes de ses spectacles.

Les fans devront cependant prendre leur mal en patience puisqu'il n'y a plus de billets de disponible pour les concerts de Montréal et Ottawa de U2 depuis belle lurette.

« On sait que Bono est un fan », affirme Christina Rentz, relationniste chez Merge Records, la compagnie de disques de groupe, jointe en Caroline du Nord. Bono a même demandé à la populaire station de radio de Los Angeles KROQ de faire jouer *Wake Up* plutôt que *Rebellion*.

Il a été impossible de parler à des membres d'Arcade Fire ou au gérant du groupe, car tout le monde est présentement au Japon, pour quelques concerts, avant de s'envoler pour le Portugal et la Belgique.

### CACHEZ VOS BILLETS

Vous détenez des billets pour les deux représentations montréalaises du Centre Bell, écoulés en moins de 29 minutes en mars dernier ? Gardez-les dans un coffret de sûreté jusqu'au 26 ou au 25 novembre. Dans le site Internet d'enchères eBay, deux billets dans la section rouge ont été vendus pour 890 \$US, la semaine dernière. Et pour deux places VIP, on demande 1500 \$US. Le concert du Corel Centre d'Ottawa, le 25 novembre, commandé par le premier ministre Paul Martin, affiche également complet.

Arcade Fire ne donnera seulement que ces trois concerts au mois de novembre. Quelques semaines avant, le groupe aura débuté l'enregistrement du disque suivant *Funerale*.

« Ils enregistreront l'album dans une église située à une vingtaine de kilomètres de Montréal », affirme Christina Rentz, sans pouvoir divulguer davantage d'informations.

Parmi les autres artistes qui ont reçu la mission de réchauffer les arènes avant que U2 ne monte sur scène, on remarque Paddy Casey, Doves, Idlewild, The Magic Numbers, Black Rebel Motorcycle Club, Interpol, Snow Patrol et Franz Ferdinand.

### DANS LA GROSSE POMME

Par ailleurs, The Arcade Fire se produira à New York avec David Bowie, Destiny's Child, Duran Duran et Gwen Stefani le 8 septembre au Radio City Music Hall pour donner le coup d'envoi de la Semaine de la mode à New York.

Sont également attendus Alicia Keys, Nelly, Rob Thomas, Shakira, Joss Stone, Tim McGraw et Billy Idol. La chaîne CBS diffusera à cette occasion une émission spéciale, *Fashion Rocks*, le 9 septembre. Il s'agira de la dernière apparition télévisée des Destiny's Child, qui ont annoncé leur intention de se séparer après la fin de leur tournée.

La Semaine de la mode à New York doit avoir lieu du 9 au 16 septembre.



Le groupe The Arcade Fire enregistrera son prochain album dans une église située en banlieue de Montréal.





La carrière du guitariste et chanteur de 55 ans se porte à merveille.

# Unique en son genre

## Icône du blues-rock français, Paul Personne poursuit sa route avec la même passion

ALAIN BRUNET  
La Presse

Au tournant des années 80, Paul Personne trouvait sa niche. L'érailement proverbial de ce doux écorché, de surcroît traversé par l'Amérique blues-rock des belles années, a fait son chemin entre nos oreilles. Le guitariste et chanteur ouvrait ainsi la voie aux francophiles en quête d'authentiques appropriations.

Né à Argenteuil, René-Paul Roux, alias Paul Personne, est un fils de la classe ouvrière. Plutôt que de mettre à profit son diplôme de mécano, il avait décidé de faire rugir sa Gibson Les Paul sur les routes de l'Hexagone. Ce choix de vie remonte à la fin des années 60, Paul Personne a maintenant 55 balais, on le considère toujours comme une des plus belles incarnations du blues-rock à travers la francophonie.

Au bout du fil, on note la même placidité, la même sensibilité, la même force tranquille. Bien sûr, on lui devine un peu plus de sel dans les cheveux, un peu plus de sable dans la voix.

Après trois visites remarquées où il dit lui-même avoir vécu « un super flash », les Québécois ont perdu sa trace au début des années 90. Les choses tournaient pourtant rondement pour lui; les albums *Comme à la maison* (1992) et *Rêve sidéral d'un naïf idéal* (1994) avaient obtenu des certifications or dans le marché des cousins.

Sa maison de disques (Polydor/Universal/Dep) a préparé le terrain avec une compilation destinée au public québécois, constituée entre autres de chansons qui l'ont fait connaître chez nous - *Barjo Land*, *La Chance*, *Un mec comme moi*, *Comme un étranger*, etc. On a pourtant omis de sortir *Demain y'ra beau* et *Coup d'blues*, deux albums lancés au cours de la même année 2003 et qui font état de sa production récente - toutefois, certains titres du diptyque, comme *Saoulé*, *J'me taille* ou *Zic*, apparaissent sur la compilation canadienne.

« Le premier est plus électrique, l'autre est plus blues-rock, estime le principal intéressé. Depuis longtemps, j'avais cette idée de lancer deux disques au cours d'une même année. Et je fus d'ailleurs étonné de voir ce projet accepté par ma maison de disques, en pleine crise du piratage de la musique sur Internet. En 2003, j'ai fait l'Olympia dans la foulée de ces disques, je suis sur la route depuis. J'ai le sentiment d'être sur un *ever running tour* à la Bob Dylan ! »

L'expression anglaise le conduit à échapper un rire franc au bout du fil. Le rire d'un homme heureux, force est d'observer. « Ce qui me *botte* toujours, c'est aller jouer devant des gens. Je me suis toujours considéré comme un artisan.

je n'ai jamais fait de musique pour être superstar, avoir ma villa au bord de la mer et mon chalet à la montagne. Bien sûr, ça me plaît d'avoir une baraque, mais j'aime surtout avoir des amis avec qui jouer, donner des concerts et y laisser les gens avec une banane sur le visage. »

Icône du blues-rock français, Paul Personne n'est pas un citadin pour autant. Depuis belle lurette, il est villageois dans le Perche. « Paris ? Non. J'ai toujours été un *country boy*; j'aime les villages, je préfère me faire réveiller par le chant des oiseaux plutôt que par les sirènes des filles. Je n'ai pas envie de partager le stress de la grande ville. Même dans les années 60 et 70, je préférerais être pauvre à la campagne qu'être pauvre en ville. »

Puis, on causera paternité, on apprendra que sa fille Jessica n'est plus de ce monde, mais que son fils Jérémie, 28 ans, fera partie de sa formation.

« Ça faisait longtemps que je n'avais pas eu d'autre guitariste avec moi sur scène, confie le paternel. C'est un truc assez magique que de tourner avec son fils. D'autant plus que j'ai élevé mon gosse, il y a toujours eu une super complicité entre nous. Je ne l'ai jamais poussé à être musicien mais il a toujours baigné là-dedans. Il a fait des tas de choses depuis, il a eu des groupes... Je ne l'ai pas choisi parce qu'il est mon gosse mais bien parce que j'aime le son de sa *gratte* et qu'il pouvait m'apporter quelque chose. S'il n'était pas doué, je continuerais à l'aimer, mais je ne lui demanderais pas de jouer avec moi. »

Paul Personne s'est produit récemment aux FrancoFolies de Montréal, avec une approche purement blues-rock. Issu d'une des dernières générations françaises fascinées par la *pop culture* américaine, il ne craint pas ses influences.

« L'Amérique de mon enfance et de mon adolescence, c'est vraiment ce qui m'a marqué, je ne la renie surtout pas. Car je sais que les musiciens français sont décomplexés, qu'ils ne sont plus à la traîne... Les mecs ont trouvé leur couleur et je trouve ça vachement bien. »

Comme la majorité absolue des blues-rockeurs qui se respectent, Paul Personne sait que le temps joue en sa faveur. « Je continue ma route avec mes influences, mes envies. Mais j'ajouterais avoir l'impression de me bonifier. J'ai fait les deux tiers de ma vie, mais je me marre encore. Je bosse sans cesse, j'ai encore la même envie, la même passion. J'ai encore plein de choses à découvrir, je peux encore m'améliorer. Je ne pense pas être encore apaisé ! »

Très doué, son fils Jérémie fera partie de sa formation

Donnez avec les yeux du cœur

FONDATION DES MALADIES DE L'ŒIL 654-0835  
www.fondationdesmaladiesdeleil.org

« Intelligent, sexy et charmant! » LES 5 JAMBES DU NOUVEAU  
Doit Aimer les Chiens  
L'Amour, au fond, c'est pas si bête.  
À L'AFFICHE! CONSULTEZ LA PAGE HORAIRES CINÉMA DU JOURNAL VISITEZ WWW.WARNERBROS.CANADA.COM

« DEUX FOIS BRAVO. »  
L'imagination de Tim Burton remplit ce film de visions remarquables.  
JOHNNY DEPP  
LA FANTASIE FAMILIALE LA PLUS BRANCHÉE de l'année.  
« PHÉNOMÉNAL! LE MEILLEUR FILM DE L'ANNÉE! Une gâterie que la famille entière ne pourra résister! »  
« Obtenez votre ticket en or et allez voir le film le plus délicieux de l'année! »  
« Une expérience magique. Johnny Depp est le Willy Wonka parfait. »  
Charlie et la Chocolaterie  
À L'AFFICHE! CONSULTEZ LA PAGE HORAIRES CINÉMA DU JOURNAL VISITEZ WWW.WARNERBROS.CANADA.COM

TOM CRUISE  
LA GUERRE DES MONDES  
Version Française de War of the Worlds  
À L'AFFICHE! CONSULTEZ LA PAGE HORAIRES CINÉMA DU JOURNAL

SAN ANTONIO  
LANVIN DEPARDIEU  
DÈS AUJOURD'HUI  
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

« Vous allez mourir de peur! »  
DINOCCHITTO  
À L'AFFICHE! CONSULTEZ LA PAGE HORAIRES CINÉMA DU JOURNAL

ROB SCHNEIDER EDDIE GRIFFIN  
DEUCE BIGALOW GIGOLO EUROPÉEN  
MÊME LAPIN. PLUS SAUTÉ.  
DÈS AUJOURD'HUI!

LE SOLEIL  
invitent 200 personnes à la première  
LA CONSTANCE DU JARDINIER  
RALPH FIENNES RACHEL WEISZ  
Le jeudi 25 août à 19h au cinéma Cineplex Odeon Ste-Foy  
À L'AFFICHE DÈS LE 26 AOÛT  
www.allianceatlantisvivafilm.com

# AGENDA

Envoyez vos communiqués cinq jours avant publication, à :

**Suzanne Ruel, LE SOLEIL,**  
410, boulevard Charest Est, C.P. 1547, succ. Terminus, Québec (Québec) G1K 7J6

Téléphone : 686-3489 / Télécopieur : 686-3374

Courriel : [Agenda@lesoleil.com](mailto:Agenda@lesoleil.com)

## CINÉMA

Les chiffres indiquent l'appréciation des critiques du SOLEIL: (1) nul; (2) passable; (3) bon; (4) très bon; (5) magistral. Aucun chiffre n'est inscrit si le film n'a pas encore été critiqué par un de nos journalistes.

**CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT (661-9494).** Quatre frères (1) 13h20, 15h55, 19h10, 21h45 (13 ans). La clé des secrets (1) 12h50, 15h15, 19h, 21h40 (13 ans). La dernière incarnation (1) 12h10, 14h35, 16h50, 19h30, 22h (G). Deuce Bigalow: Gigolo européen (1) 12h10, 14h40, 16h55, 19h25, 21h30 (13 ans). Haute tension (1) 18h50, 21h10 (16 ans). Horloge biologique (3) 12h35, 13h15, 15h, 15h40, 18h40, 19h20, 21h, 21h40 (13 ans). Shérif, fais-moi peur (1) 13h, 15h35, 19h05, 21h35 (G). Furtif (1) 13h10, 16h, 19h15, 21h55 (G). Pinocchio 3000 (2 1/2) 13h25, 15h25 (G). L'île (3) 18h35, 21h30 (G). Charlie et la chocolaterie (3 1/2) 21h45, 15h50 (G). Aurore (4) 12h30, 15h25, 18h40, 21h05 (13 ans). Garçons sans honneur (2) 13h30, 16h05, 18h45, 21h20 (13 ans). Les 4 fantastiques (1) 12h40, 15h10, 18h20, 20h45 (G). C.R.A.Z.Y. (4) 12h15, 15h05, 18h30, 21h15 (13 ans). La guerre des mondes (2) 12h55, 15h30, 18h55, 21h50 (13 ans). Doit aimer les chiens (3) 13h05, 15h45, 18h25, 20h50 (G). Tarifs: régulier: 10,75\$, enfants et âge d'or: 6,50\$. Matinée avant 18h (sauf jours fériés): 8,50\$. Matinée week-end avant 18h et jours fériés: 7,50\$. Mardis et mer.: 7,50\$.

**CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST (529-9745 ou 9746).** Horloge biologique (3) 13h15, 16h, 19h, 21h10 (13 ans). Shérif, fais-moi peur (1) 13h25, 16h05, 19h15, 21h05 (13 ans). Garçons sans honneur (2) 13h30, 16h05, 18h45, 21h20 (13 ans). Les 4 fantastiques (1) 12h40, 15h10, 18h20, 20h45 (G). C.R.A.Z.Y. (4) 12h15, 15h05, 18h30, 21h15 (13 ans). La guerre des mondes (2) 12h55, 15h30, 18h55, 21h50 (13 ans). Doit aimer les chiens (3) 13h05, 15h45, 18h25, 20h50 (G). Tarifs: régulier: 10,75\$, enfants et âge d'or: 6,50\$. Matinée avant 18h (sauf jours fériés): 8,50\$. Mardis et mer.: 7,50\$. Matinée week-end avant 18h et jours fériés: 7,50\$.

**CINÉPLEX ODÉON SAINTE-FOY (871-1550).** Deuce Bigalow: European Gigolo (1) v.o.a. 12h35, 14h55, 17h, 19h15, 21h20 (13 ans). The Skeleton Key (1) v.o.a. 13h10, 15h35, 18h35, 21h (13 ans). La dernière incarnation (1) 12h40, 15h, 17h15, 19h25, 21h55 (G). San Antonio (1) 12h45, 15h05, 17h20, 19h35, 22h (G).

**Horloge biologique (3)** 12h30, 13h, 13h25, 14h50, 15h30, 15h50, 17h10, 18h45, 19h10, 19h30, 21h05, 21h35, 22h05 (13 ans). **Dukes of Hazzard (1)** v.o.a. 15h25, 18h25, 21h25 (G). **Sky High (1)** v.o.a. 13h20, 15h40, 19h, 21h10 (G). **Sky High (1)** v.o.a. 12h25, 15h15, 19h05, 21h15 (G). **Furtif (1)** 13h05, 16h, 19h40, 21h40 (G). **L'île (3)** 12h50, 15h50, 18h55, 21h50 (G). **Charlie et la chocolaterie (3 1/2)** 12h55 (G). **Garçons sans honneur (2)** 13h15, 15h55, 18h50, 21h45 (13 ans). **Star Wars: Épisode III - La revanche des Sith (3 1/2)** 12h20, 15h20, 18h30, 21h30 (G). Tarifs: Soir adultes 9,50\$, enfants et aînés: 6,25\$. Lun. au ven. avant 18h, et mar. merc. toute la journée: adultes 7,50\$, enfants et aînés: 6,25\$, sauf les jours fériés.

**CARTIER (522-1011).** Scènes de la vie conjugale (1) v.o. suédoise s.-t. f. 13h, 20h15 (G). Souviens-toi de moi (3) v.o. ital. s.-t. f. 18h (G). Arbas (4) 10h, 11h15, 16h30, 21h30 (G). Tarifs: Adultes (avant 18h): 6\$, adultes (après 18h et week-end) 6\$, enfants 12 ans et moins: 5\$.

**CLAP (650-CLAP).** C.R.A.Z.Y. (4) 21h (13 ans). Charlie et la chocolaterie (3 1/2) 12h20, 14h40, 17h (G). Les derniers jours (2 1/2) 12h40, 14h50, 16h50, 19h10, 21h10 (G). Les Éducateurs (2 1/2) v.o. allem. s.-t. f. 12h, 16h20, 18h50, 21h20 (G). Fleurs brisées (4) 12h50, 15h, 17h10, 19h20, 21h30 (G). Horloge biologique (3) 11h30, 13h30, 15h30, 17h30, 19h40, 21h50 (13 ans). Innocence (1) 14h10, 18h35 (G). La marche de l'empereur (4) 14h30 (G). Tu marcheras sur l'eau (3 1/2) v.o. allem. ang. et hébraïque s.-t. f. 15h30, 21h40 (G). Verdoyant pure laine (3) 12h10, 16h35 (G). Tarifs: 7,50\$, ven. au dim. après 18h, 9\$, sam. et dim. avant 18h, 7,75\$. Mar. et merc. 6,25\$. 50 à 64 ans: 7,25\$. Les 14 ans et moins et 65 ans et plus: 6\$. Étudiants: 6,50\$.

**DES CHUTES (831-2660).** Horloge biologique (3) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans). Shérif, fais-moi peur (1) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G). Deuce Bigalow: Gigolo européen (1) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans). La clé des secrets (1) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans). Quatre frères (1) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans). Pinocchio 3000 (2 1/2) 13h (G). Doit aimer les chiens (3) 15h30, 19h, 21h30 (13 ans). Aurore (4) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans). Charlie et la chocolaterie (3 1/2) 12h55, 15h30 (G). Garçons sans honneur (2) 13h50, 21h30 (13 ans). Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9,50\$. 13 à 20 ans: 7\$. 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Ven. sam. dim. (jour): 7\$. 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Lun. mar. mer. jeu.: 6\$. 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. 2e film: 5\$.

**GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455).** Horloge biologique (3) 12h40, 13h15, 15h, 15h40, 17h20, 19h, 19h40, 21h25, 22h05 (13 ans). Quatre frères (1) 13h30, 16h15, 19h10, 21h40 (13 ans). La clé des secrets (1) 12h50, 15h15, 19h05, 21h35 (13 ans). Deuce Bigalow: Gigolo européen (1) 12h35, 14h50, 17h 19h15, 21h30 (13 ans). Aurore (4) 13h, 15h35, 19h25, 21h50 (13 ans). L'île (3) 13h05, 15h55, 18h55, 22h (G). Shérif, fais-moi peur (1) 12h55, 15h30, 19h20, 21h45 (G). Garçons sans honneur (2) 13h10, 16h, 19h10, 21h55 (13 ans). Furtif (1) 21h (G). Madagascar (4) v.f. 12h30, 14h45, 16h45,

18h50 (G). C.R.A.Z.Y. (4) 13h20, 16h10, 19h30, 22h15 (13 ans). Les 4 fantastiques (2) 13h25, 16h05, 19h35, 22h10 (G).

**IMAX DES GALERIES DE LA CAPITALE (624-IMAX).** Robots 2D (3) 9h15 (G). Aventures en animation 3D (4) 11h, 13h, 15h, 19h30 (G). Énigmes des profondeurs 3D (2 1/2) 12h, 14h, 16h, 20h30 (G). Batman: le commencement (3) 17h, 21h30 (13 ans). Tarifs: 9,50\$ 1 film; 2 films: 15,50\$. 60 ans et plus et 12-17 ans: 8,50\$ 1 film; 2 films: 14,50\$. 4-11 ans: 7,50\$ 1 film; 2 films: 11,50\$. Forfait famille (2 adultes, 2 enf.): 45,50\$.

**LIDO (837-0234).** Horloge biologique (3) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans). C.R.A.Z.Y. (4) 12h45, 15h30, 18h45, 21h30 (13 ans). La clé des secrets (1) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans). Shérif, fais-moi peur (1) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G). La dernière incarnation (1) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G). Deuce Bigalow: Gigolo européen (1) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans). Garçons sans honneur (2) 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (13 ans). Aurore (4) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans). Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9,50\$. 13 à 20 ans: 7\$. 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Ven. sam. dim. (jour): 7\$. 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Lun. mar. mer. jeu.: 6\$. 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. 2e film: 5\$.

**STARCITÉ (874-0255).** La clé des secrets (1) 12h30, 15h, 19h15, 21h45 (13 ans). Aurore (4) 13h, 13h40, 15h35, 16h15, 19h05, 19h35, 21h40, 22h20 (13 ans). Deuce Bigalow: Gigolo européen (1) 13h30, 15h45, 19h20, 21h35 (13 ans). Quatre frères (1) 13h20, 16h05, 19h25, 22h05 (13 ans). Shérif, fais-moi peur (1) 12h15, 13h15, 14h40, 16h, 17h05, 19h, 19h30, 21h30, 22h15 (G). C.R.A.Z.Y. (4) 13h25, 16h25, 19h25, 22h15 (13 ans). Batman: le commencement (3) 12h50, 15h55, 19h10, 22h10 (13 ans). Haute tension (1) 12h25, 14h50, 17h10, 19h45, 22h (16 ans). La coccoline tout équipée (3) 13h05, 15h25 (G). La guerre des mondes (2) 12h40, 16h35, 19h40, 22h20 (13 ans). M. et Mme Smith (2 1/2) 12h40, 15h20, 18h50, 21h30 (13 ans). Madagascar (4) v.f. 12h15, 14h30, 16h40 (G). Must Love Dogs (3) v.o.a. 18h55, 21h20 (G). Stealth (1) v.o.a. 18h45, 21h25 (G). The Island (3) v.o.a. 12h45, 15h50, 19h30, 22h25 (G). War of the Worlds (2) v.o.a. 12h55, 15h40, 18h55, 21h50 (13 ans). Wedding Crashers (2) v.o.a. 13h30, 16h10, 19h10, 21h55 (13 ans).

**ALOUETTE, Saint-Raymond (337-2465).** Aurore (4) 20h15 (13 ans). Garçons sans honneur (2) 20h (G). Tarifs: 8\$: 13 à 19 ans et 65 ans et plus: 6\$; 12 ans et moins: 4\$. Matinées et mar. merc.: 5,50\$.

**CINÉ-PARC ST-NICOLAS (831-0778).** Début des films vers 21h. Écran 1: Shérif, fais-moi peur (1) (G). Charlie et la chocolaterie (3 1/2) (G). Écran 2: Horloge biologique (3) (13 ans). Garçons sans honneur (2) (G).

**MUSÉE NATIONAL DES BEAUX-ARTS DU QUÉBEC.** Cinéma-musée demain à 13h: Camille Claudel. Documentaire. De Dominik Rimbault. France, 2002, 50 minutes. Gratuit. Info: 643-2150.

## THÉÂTRE

**LES VAPEURS DE L'ARMATEUR.** Capsule théâtrale. Avec Daniel Fortin, Ghislain Leclerc et Stéphane Parent. À 12h30 et 14h30 au Parc La Cèdre, Place Royale. En cas de pluie, les représentations ont lieu au Centre d'interprétation. Du lundi au vendredi jusqu'au 2 septembre.

**LE PÊCHEUR ET LE PETIT POISSON DORÉ.** capsule théâtrale interactive dans la cour intérieure du Musée de la civilisation. Du lundi au vendredi à 12h30 et à 14h. Int.: Linda Boucher, Marie-Claude Gignac et Rouslan Kats. Entrée libre. Un complément à l'exposition «Dieu, le tsar et la révolution». En cas de pluie, l'activité aura lieu à l'Auditorium 1. Jusqu'au 2 septembre.

**VISITES À M. GREEN.** comédie de Jeff Baron, traduite par Michel Tremblay, mise en scène de Jacques Rossi. Avec Jean Guy et Louis-Olivier Mauffette. Deux comédiens inspirés et inspirants à La Dame Blanche. Jean Guy et Louis-Olivier Mauffette, deux comédiens inspirés et inspirants à La Dame Blanche. Jean Beaucoyer, La Presse. «Visites à M. Green est une belle rencontre qu'on voudrait faire plus souvent cet été. Hervé Guay, Le Devoir.

**PAS SI SIMPLE D'ÊTRE UN AGENT DOUBLE.** comédie lyrique de Vincent Coulombe et Alexandre Malenfant. Par le Nouveau théâtre des Fantaisies lyriques. Int.: les sopranos Marlène Couture et Sylvie Malenfant; Marie-Josée de Varennes, mezzo-soprano; Alexandre Malenfant, baryton; Vincent Coulombe, basse et Jean Vachon, ténor, accompagnés par le pianiste Mario Croteau. Les vendredis et samedis à 20h (dim. 28 août à 14h) à la Salle des fêtes de Neuville. Information et réservation: (418) 832-1632/852-1608. Jusqu'au 28 août.

**PARENT À VIE 3: LES MARMOTS.** une comédie de Bruno Marquis et Marysle Tremblay. Mise en scène de Marie-Josée Bastien. Avec Carol Cassinat, Marysle Kirouac, Christian Michaud, Mylène Kirouac-Sanche, Caroline Tanguay. Mardi au samedi à 20h30 au Théâtre La Fenière, 1500, rue de la Fenière, L'Ancienne-Lorette. Rés: 872-1424 ou 1 877 872-1424. Jusqu'au 10 septembre.

**PETITES MITS.** comédie écrite et mise en scène par Diane Jules. Avec Diane Jules et Michel Cormier. Billets: 23\$/25\$. Les jeudis, vendredis et samedis à 20h au Centre d'art La Chapelle, 620, avenue Plante, Vanier. Réservations: 686-5032. Jusqu'au 27 août.

**AMOUR SUR MESURE,** comédie de Norm Foster, traduction de José LaBassière. Mise en scène: Danielle Proulx. Avec Michel Poirier, Claude Lamieux et Danielle Proulx. Du mardi au samedi à 20h au théâtre Beaumont-Saint-Michel, 51, route 132, Saint-Michel de Bellechasse. Rés: 884-3344 ou 1 866 884-3344. Jusqu'au 27 août. Supplémentaires les samedis 6, 13 et 20 août à 17h: le mardi 16 août et le mercredi 17 août à 20h.

**LA TERRASSE de Jean-Claude Carrière.** Avec Israël Gamahe, Olivier Lapine, Jocelyn Pelletier, Jessica Ruel Thériault et Alexandrine Warren. Les jeudis, vendredis et samedis à 20h au Vieux bureau de poste de St-Romuald. Entrée: 15\$. Rés: 839-1018. Jusqu'au 13 août.

**J'AIME BEAUCOUP CE QUE VOUS FAITES.** une pièce de Carole Giesp, mise en scène par Véronique Côté. Avec Marie-Frédérique Auger, Emmanuel Bédard, Catherine Larochelle et Nicolas Lévesque. Du mercredi au samedi à 20h au Théâtre Petit Champlain, 68, rue du Petit-Champlain. Réservations: (418) 692-2631.

**CHÔMAGE,** avec Mario Piette, Michel Lafond et Marc Perron. À 20h au Théâtre de l'île d'Orléans, Saint-Pierre de l'Île d'Orléans. Billets: 35\$. Rés: 663-7444. Jusqu'au 1er octobre.

**LES VRAIS MÂLES.** Mise en scène par Marco Côté. Salle Albert-Rousseau. Rés: 659-6710.

**ARTISSE** de Marco Côté. Mise en scène de Kathleen Wash. Du mercredi au samedi à 20h au Théâtre de l'actuel de Charny, 2264, rue de la Rotonde, Charny. 235 places. Entrée: 25\$. Réservations: (418) 832-0740 ou 1 877 832-0741. Jusqu'au 3 septembre.

## SPECTACLES VARIÉTÉS

**JEAN-MARC PARENT.** «Urgence de vivre». À 20h30. Salle Albert-Rousseau. Rés: 659-6710.

**FRANCESCA GAGNON (Alegria)** à 20h (entrée 20\$). **LE GROUPE LA BALCONADE** à 15h (entrée libre). À l'Espace Félix-Leclerc, 682, chemin Royal, Saint-Pierre de l'Île d'Orléans. Info: 828-1682.

**KIOSQUE EDWIN-BÉLANGER.** à l'est du Musée national des beaux-arts du Québec. Les vendredis grand public. À 20h: Nancy Dumais. Gratuit. Stationnement à 5\$ près du kiosque les sours de spectacle. Info: 648-4050.

**LOUISE ET ANNE.** duo d'humoristes. Tous les vendredis et samedis jusqu'au 20 août à 20h au Cabaret du Capitole. Rés: 694-4444 ou le 1 800 261-9903.

**LE GROUPE OPERAPONG.** musique du monde. À 20h au parc Jean-Roger-Durand, 86, boul. des Étudiants, Loretteville.

**JULIE CIMON.** jazz et brésilien. Spectacle hommage à Tom Jobim. À 19h à la terrasse de la bibliothèque Marie-Victorin, 1635, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette. En cas de pluie, le spectacle aura lieu à l'intérieur.

**PAT THE WHITE.** blues. À 20h au Moulin Marcoux, Pont-Rouge. Entrée: 20\$. Rés: 873-2149.

**GÉNÉRATION MOTOWN.** Du mardi au dimanche à 20h30 au Capitole. Rés: 694-4444 ou 1-800-261-9903. jusqu'au 11 septembre.

**WOODSPUNK.** Demain de midi à minuit, festival à Baie Saint-Paul sur le terrain du Centre Éducatif Saint-Aubin réunissant les groupes Groovy Aardvark, Yesterday's ring, Les Rockettes, Despised Icon et plusieurs autres. Info: www.wpxfest.com

**Quartette Diana Ortman.** À 21h30 au bar l'Emprise de l'Hotel Clarendon, 57 rue Sainte-Anne. **Christine Boillat et André Larue.** piano et clarinette. À 20h au Largo Resto-Club. Rés: 529-3111.

## MUSIQUE

**LE DOMAINE FORGET.** 5, St-Antoine, St-Irénée. Rés.: 1-888-336-7438. À 20h30: Musique de chambre. Invités: Yehonatan Berick, Philippe Djokic et Claude Richard, violons; Atar Arad, alto; Matt Haimovitz et Johanne Perron, violoncelles; Paul Ellison, contrebasse; Élise Richard, piano. Au programme: Dohnanyi, Arenski, Dvorak.

**LES MUSIQUES DU CRÉPUSCULE** au site historique de la Visitation, à l'intersection de la route de l'Église et du chemin Ste-Foy. À 20h: Valérie Tremblay, Bruno Godé et Bruno Godé, cor, trompette, trombone. Gratuit. Info: 654-4576.

**ASSOCIATION LYRIQUE DE BEAUPORT.** Maude Paradis, soprano-flûte, Yves Levesque, baryton et Dominique Boulianne au piano. À 20h au centre Mgr Laval, 35 du Couvent, Beauport. Non-membre 10\$. Info: 666-3348, 663-9697, 666-3350.

**DIALOGUES... AMOUREUX.** concert commenté. Répertoire de chansons du XIXe siècle. Entrée: 5\$. Amis du musée: gratuit (droit d'entrée au Musée inclus). À 12h, 13h45 et 15h à la Chapelle du Musée de l'Amérique française. Du mercredi au dimanche jusqu'au 28 août.

## DANSE

**«LE GRAND BOUM».** spectacle de danse contemporaine présenté par Les Productions Caron Danse. Les vendredis, samedis et dimanches à 20h au Centre socioculturel Gérard-Quellier de Saint-Jean-Port-Joli. Billets: 20\$/10\$. Info: 1 877 598-6965. Jusqu'au 14 août.

## ACTIVITÉS SOCIALES

**CLUB IMPRÉVU.** célibataires 30-50 ans. «6 à 10» rencontre sur la terrasse du resto-bar Le Mondial, 965, route de l'Église, Ste-Foy. Info: 634-0555.

**CLUB PRIVILÉGE.** Club social pour gens libres de 45 à 55 ans. «5 à 7» à la Cégep aux sports, 6476, boul. Hamel, Ancienne-Lorette. Téléphone: 990-2002.

**«5 à 8 animé en plein air».** Club les Mousquetaires, club social pour amateurs de sports et de plein air. Au parc Jean-Roger-Durand, 86, boulevard des Étudiants, Loretteville, animation et surprises. Entrée: gratuit; non-membre 3\$. Info: 655-1751.

## DIVERS

**PLEIN ART.** métiers d'art, jusqu'au 14 août, tous les jours de 11h à 23h, (sauf le dimanche 14 août où la fermeture est à 18h) au parc de la Francophonie, rue St-Ambre, entre les rues des Parlementaires et d'Artigny, 120 exposants en provenance des quatre coins du Québec dont une quinzaine de nouveaux artisans; kiosques consacrés aux produits du terroir québécois, démonstrations d'artisans et ateliers-familie (raku, bas-relief, textile, joaillerie, ébénisterie, lutherie).

**FOUILLES ARCHÉOLOGIQUES.** Les archéologues d'Artefactuel, coop de travail en collaboration avec le Centre d'initiation au patrimoine - La Grande Ferme invitent le grand public à découvrir 350 ans d'histoire en maniant truelle et balai et ainsi devenir des fouilleurs amateurs sur le site d'une équipe d'archéologues professionnels sur le site de la Grande Ferme à St-Joachim près de Cap Tourmente du 10 au 14 août. Pour participer à l'événement, laissez vos coordonnées à [inscriptions@artefactuel.ca](mailto:inscriptions@artefactuel.ca) ou par téléphone au (418) 647-0827.

**NEUVAINA DE L'ASSOMPTION,** chapelet, procession, messe avec prédication du P. Christian Blanc a.a., sur le thème de «la naissance de la foi». Jusqu'au 15 août au Montmartre, 1672, chemin saint Louis (Sillery). Info: [www.lemontmartre.net](http://www.lemontmartre.net) ou 682 9917.

**DÉMONSTRATIONS D'ARTISANAT** de 11h à 16h au Centre d'interprétation de Place-Royale.

**DÉMONSTRATION.** Sabotier membre de la Corporation Les Vieux Métiers, 10h à 16h samedi et dimanche, Maison Drouin, 4700, chemin Royal, Sainte-Famille, Île d'Orléans. (418) 829-0330. Entrée: 5\$.

**SYMPOSIUM ARTS ET REFLETS** autour de l'église de Châteaue-Richer les 12, 13 et 14 août. Info: [www.artsetreflets.com](http://www.artsetreflets.com), 564-4676

**FÊTE DES ÉTOILES PERSÉIDES** aujourd'hui et demain à l'Observatoire de la Découverte, 1560 de la Découverte, Val-Bélair (base de plein air). Conférence à 19h suivie de l'observation des Perséides et d'objets célestes avec télescopes. Activités pour toute la famille. Côté: 5\$; moins de 17 ans 3\$. Information: 840-0130 ou [www.clubdastro-nomie-lo.org](http://www.clubdastro-nomie-lo.org)

**FÊTE AMÉRINDIENNE** demain de 13h à 17h à la Maison des Jésuites, 2320, chemin du Foulon. Pour toute la famille. Jeux amérindiens traditionnels. Jeux d'adresse, activités sportives, atelier et démonstration d'artisanat amérindien, cuisson de la «banlick», etc.

**PARC ROLAND-BEAUDIN** (angle route de l'Église et chemin des Quatre-Bourgeois). Demain à 12h: fête populaire. Occasion de favoriser les échanges entre personnes immigrées et non immigrées de l'arrondissement de Sainte-Foy. Au programme: pique-nique, animation artistique, musique, chants et danses à saveur multiculturelle, etc. En cas de pluie, remis à 14 août, même heure. Organisé par le Club Richelieu de Sainte-Foy.

**BÉNÉDICTION DES CHIENS EN L'ÉGLISE SAINT-ROCH** demain à 18h. Cette bénédiction clôturera une journée d'activités familiales destinée à faire mieux connaître et apprécier le «meilleur ami» de l'homme. Divers stands d'information répartis autour du parvis de l'église, coin Saint-Joseph Est et de l'Église, permettront d'en apprendre davantage sur le comportement des chiens. Quelques éleveurs seront également présents et pourront répondre aux questions. En cas de pluie, toutes les activités seront reportées au lendemain.

**MARCHÉ DU VIEUX-PORT DE QUÉBEC.** La Coopérative des Horticulteurs de Québec, l'Association provinciale du patrimoine agricole et la Ville de Québec présentent l'événement «L'agriculture, retour dans le temps», une exposition de machinerie agricole antique demain et dimanche de 10h à 17h. Entrée gratuite.

**MARCHÉ PUBLIC DE SAINT-SACREMENT** tous les samedis de l'été jusqu'au 17 septembre inclusivement, de 8h30 à 17h, sur le stationnement de l'église Saint-Sacrement, côté ouest. Organisé par l'Association des gens d'affaires de Saint-Sacrement et le Marché du Vieux-Port de Québec.

**CONSEIL DE GUERRE À LA TOUR MARTELLO 2.** Souper mystère de 1814 animé, avec menu d'époque. À 18h (vendredi) 12 août en anglais; demain 13 août en français) à la Tour Martello 2 au coin des rues Taché et Wilfrid-Laurier. Tarifs: 35\$, 13 à 17 ans et 65 ans et plus: 32\$. Réservations (places limitées): 649-6157.

**EXPOSITION AGRICOLE DE BEAUCE** du 10 au 14 août à Saint-Honoré-de-Shenley en Beauce. Activités pour petits et grands. Information: (418) 485-6303 ou [www.expobeaufce.tk](http://www.expobeaufce.tk)

une comédie de : **Jeff Baron**

une traduction de : **Michel Tremblay**

une mise en scène de : **Jacques Rossi**

direction : **Jean-Bernard Hébert**

**Hôtez-vous! Plus que 2 semaines**

Une forte histoire admirablement jouée étreint le Théâtre La Dame Blanche cet été.

Jean Guy et Louis-Olivier Mauffette, deux comédiens inspirés et inspirants à La Dame Blanche.

Jean Beaucoyer, La Presse

«Visites à M. Green est une belle rencontre qu'on voudrait faire plus souvent cet été.» Hervé Guay, Le Devoir

**Visites à M. Green**  
avec Jean Guy et Louis-Olivier Mauffette

**THÉÂTRE LA DAME BLANCHE**

Réservations: (418) 661-5156 (sans frais) 1 (866) 661-5156

[www.theatredamedeblanche.com](http://www.theatredamedeblanche.com) (10 minutes du centre-ville de Québec)

Parc de la Chute-Montmorency 2490, avenue Royale, Beauport, Québec



# La marche impériale des manchots séduit les Américains

LOS ANGELES (AFP) — Succès sans précédent pour un film animalier étranger, *La Marche de l'empereur* est devenu cette semaine le deuxième documentaire le plus vu en salles aux États-Unis derrière *Fahrenheit 9/11*.

Le film du Français Luc Jacquet, ancien ornithologue, a obtenu 7,1 M\$ de recettes la fin de semaine dernière, ce qui lui permet d'atteindre 26,4 M\$ au total depuis sa sortie le 24 juin. Mais le plus remarquable est la hausse de 77% des recettes par rapport à la fin de semaine précédente. Le film a été réalisé pour un modeste budget de 3,1 M\$.

Le film figure désormais à la sixième place du classement du box-office, selon la société spécialisée Exhibitor Relations, basée près de Los Angeles, qui mesure la fréquentation des salles de cinéma des États-Unis et du Canada.

Distribué aux États-Unis par Warner Independent Pictures (WIP), une subdivision de la compagnie Warner Bros., le film, *March of the Penguins* en version anglaise, y est sorti d'abord dans seulement quatre salles, deux à New York et deux à Los Angeles.

Précédé par une excellente critique, il a réalisé plus de 34 000 \$ de recettes par salle lors des trois premiers jours de son exploitation, soit cinq fois plus que le numéro un du box-office de l'époque, *Batman Begins*.

WIP avait misé sur le bouche à oreille, augmentant peu à peu le nombre d'écrans au cours de l'été. Stratégie payante puisque ce sont désormais 1867 cinémas dans tous les États-Unis qui montrent les aventures des manchots et leur étonnante lutte contre les éléments déchaînés de l'Antarctique pour la perpétuation de leur espèce.

« Nous passerons à plus de 2000 écrans vendredi prochain », a déclaré Laura Kim, vice-présidente de WIP, chargée du marketing et de la communication.

« Ça dépasse toutes nos espérances », dit de son côté Yves Darondeau, l'un des trois heureux producteurs du premier long métrage de Luc Jacquet.

« Le film a été vendu partout dans le monde. Au Japon, le film était en cinquième place lors de sa première semaine de sortie », précise-t-il. Et la longue marche des palmipèdes de l'Antarctique est loin d'être terminée puisqu'ils sont attendus en septembre aux Pays-Bas, en octobre en Allemagne, puis en Italie, au Brésil, en Australie, etc.

« On s'est battus pour que le film existe. C'était difficile à produire, difficile à réaliser. C'est un film d'artisan, tourné dans des conditions extrêmes », souligne Yves Darondeau. Une performance technologique et humaine réalisée sur la banquise par moins 30°C, parfois dans un blizzard glacial.

Alors que la fréquentation des salles de cinéma nord-américaines est en plein marasme, chaque semaine, les manchots nous surprennent, a dit M<sup>me</sup> Kim. Selon elle, ce succès s'explique par le fait que cet été, il existe très peu de films que les parents peuvent aller voir avec leurs enfants, et que tant les parents que les enfants aiment.

« C'est un film destiné aux 5-80 ans, c'est à la fois un film romantique et un film que les enfants apprécient », a ajouté M<sup>me</sup> Kim. En outre, les épreuves que les manchots empereurs traversent sont très semblables à celles de l'expérience humaine (...). Ce n'est pas seulement un documentaire sur les manchots, c'est une histoire de survie », a-t-elle affirmé.

Le long-métrage, fruit de longs mois de tournage par des températures polaires, est désormais le deuxième documentaire en termes de recettes dans l'histoire des États-Unis, devant le *Bowling for Columbine* de Michael Moore (21,5 M\$), mais encore loin derrière le *Fahrenheit 9/11* du même Moore, brûlot anti-Bush qui avait dépassé les 120 M\$ de recettes.

WIP, qui avait racheté avec National Geographic Films les droits de *La Marche de l'empereur* au Festival de Sundance à Park City en janvier dernier pour un million de dollars, a toutefois légèrement adapté le film au goût du public américain, en changeant la bande sonore et la narration.

Dans la version originale, les acteurs français Charles Berling et Romane Bohringer prêtaient leurs voix au couple de manchots. Dans la version anglaise, c'est le comédien Morgan Freeman qui commente l'histoire en voix off.

Sorti en France le 26 janvier, *La Marche de l'empereur* y a attiré plus de 1,8 million de spectateurs.

# L'Allemagne célèbre l'œuvre de Thomas Mann

BERLIN (AFP) — L'Allemagne célèbre aujourd'hui le 50<sup>e</sup> anniversaire de la mort de l'un de ses plus grands écrivains, Thomas Mann, Prix Nobel de littérature en 1929 et auteur notamment du chef-d'œuvre *La Montagne magique*. Il est le plus Allemand des Allemands, dit de lui le critique littéraire Marcel Reich-Ranicki. « Tout le monde sait quelque chose de lui, même quand il ne sait rien », renchérit Rupert Wimmer, président de la Société littéraire Thomas Mann.

Des générations de lycéens et d'étudiants ont planché sur ses œuvres, la télévision lui a consacré, ainsi qu'à sa famille, une fiction en trois épisodes. Chaque année, un prix portant son nom récompense un écrivain allemand.

Le destin torturé de cette famille hors normes passionne les Allemands. En dernier, une biographie de son épouse Katia, *Frau Thomas Mann (Madame Thomas Mann)*, a figuré parmi les meilleures ventes de 2004.

Ses rapports avec le pays qui le vit naître le 6 juin 1875 furent pourtant des plus ambigus.

Il fut même déchu de sa nationalité allemande en 1936. Trois ans plus tôt, à Berlin, ses livres avaient été brûlés sur la place publique. Hitler venait de prendre le pouvoir, concrétisant une menace que Thomas Mann avait montrée du doigt en 1930.

Dans un vibrant appel, l'écrivain avait alors enjoint à la bourgeoisie et à la classe ouvrière de former un front uni contre les nazis.

« Je parle de notre honte. L'Allemagne entière, même l'esprit allemand, la pensée allemande, la parole allemande sont atteints par ce dénuement déshonorant », écrivit-il après la guerre, avant de publier en 1947 *Docteur Faustus* sur l'aveuglement de ses compatriotes.

Jusqu'à sa mort, le 12 août 1955, Thomas Mann refusa de se réinstaller en Allemagne. Il fut aussi détesté par la gauche allemande pour son nationalisme affiché durant la Première Guerre mondiale, et il était dénoncé comme communiste par l'Amérique maccarthyste.

Fils d'une famille aisée de marchands de Lübeck, frère cadet de l'écrivain Heinrich Mann, il rédigea une œuvre considérable représentant

plus de 100 000 pages. En 1901, Thomas Mann publia son roman le plus célèbre, *Les Buddenbrook*, un récit en partie inspiré par l'histoire de sa famille et une peinture du déclin de la bourgeoisie hanséatique.

Son œuvre la plus célèbre reste sans aucun doute *La Montagne magique* publiée en 1924, cinq ans avant qu'il ne reçoive le prix Nobel de littérature. Considéré comme l'un des livres les plus importants de l'entre-deux guerres, c'est un roman d'apprentissage.

Père de six enfants, il s'exila en Suisse après l'arrivée des nazis au pouvoir avant de faire route pour les États-Unis en 1938 où il enseigna à l'Université de Princeton. Il revient en Suisse en 1952.



**Zellers**

TOU

## Aucune mensualité pendant 6 mois à l'achat d'articles pour la rentrée

Précisions en magasin.





### 30% de rabais sur TOUS les vêtements sous licence pour enfant



## 25% de rabais sur TOUS les jeans pour femme et enfant

### DE PLUS 25% de rabais sur les jeans Cherokee® pour homme

### 30% de rabais sur les sacs à dos Cherokee®, Request® et Sportek®

Avant 9,97-24,97  
5,98-14,98



Obtenez une carte-rabais Hbc de 10\$



avec tout achat de 50 \$ (avant taxes) de vêtements pour enfant chez Zellers les 13 et 14 août 2005. Echangeable avec tout achat effectué entre le 9 et le 21 septembre 2005.

### 40% de rabais 99.97\$ sur la Trottinette électrique

Avant 169,97





### Jusqu'à 40% de rabais Cahiers Hilroy®

Avant 77¢-1,47... 47¢-67¢



### 1.97\$ Avant 2,47\$ Paquet de 400 feuilles Paper Plus®



### 1.97\$ Avant 2,97\$ Crayons de couleur Laurentien®, emballage de 24



### 5.97\$ Avant 6,97\$ Reliure en vinyle, emballage de 3

tire de 2,5 cm, tire de 3,8 cm et tire de 5 cm

## Jusqu'à 60% de rabais sur les vêtements d'été et les articles de plein air

## 50% de rabais (articles à prix déjà réduit)

- Vêtements pour homme, femme, enfant et bébé
- Coiffures, sacs à main et portefeuilles printemps et été

### Jusqu'à 40% de rabais

- Tuyaux d'arrosage, lances d'arrosage et arroseurs
- TOUS les appareils photo et les caméscopes à prix déjà réduit
- Appareils électroniques (prix tels qu'indiqués)
- Montres et bijoux (à prix déjà réduit)

### 15% de rabais sur une sélection de barbecues

### Jusqu'à 50% de rabais

- Vêtements printemps-été à prix ordinaire pour homme (exceptions : articles à 7,97 et à 9,97)
- Ensembles de short à prix ordinaire pour enfant
- Vêtements de bain pour homme, femme et enfant
- TOUS les meubles de fin de série

### Jusqu'à 60% de rabais

- TOUS les accessoires décoratifs d'extérieur
- TOUS les outils de jardinage à manche long ou court
- TOUS les meubles de jardin
- TOUS les serviettes de plage
- Sélection de batteries de cuisine de fin de série

### AU CHOIX! 5\$ la paire

TOUS les sandales Cherokee®, Mossimo®, Request® et Sportek® pour enfant Avant 9,97 et 12,97

### AU CHOIX! 7\$ la paire

TOUS les sandales et les mules de plage pour femme Avant 9,97 et 14,97

### AU CHOIX! 10\$ la paire

- TOUS les sandales Airwalk®, Grizzly de Kodiak® et sous licence pour enfant Avant 17,97, 19,97 et 22,97
- TOUS les sandales pour femme Avant 19,97 et 24,97
- TOUS les sandales Cherokee®, Mossimo® et Sportek® pour homme Avant 14,97 et 19,97

Prix en vigueur les vendredi, samedi et dimanche, 12, 13 et 14 août 2005. Le choix varie selon le magasin. Tant qu'il y en aura. Désolés, aucun bon d'achat différé.

